

Inhalt

Vorwort	11
Curriculum Vitae von Karin Kleppin	15
Schriftenverzeichnis von Karin Kleppin	21
Tabula gratulatoria	37
Individuelles und individualisiertes Fremdsprachenlernen	
Einleitende Worte von Enke Spänkuch	43
<i>Mike Calvert</i>	
Tandem: a vehicle for change	45
<i>Ingeborg Christ</i>	
Sprechend spielen, spielend sprechen – Anwenden der französischen Sprache in außerschulischen Kontexten, bis ins höhere Lebensalter	65
<i>Tina Claußen</i>	
Sprachlernberatung <i>light</i> ? Von Peer-Beratungen, Beratungselementen im Unterricht und <i>Ad-Hoc</i> -Beratungen	87
<i>Britta Hufeisen</i>	
Gesamtsprachencurricula – Zwischenbericht zur Projektidee „PlurCur“ am Europäischen Fremdsprachenzentrum in Graz	103
<i>Bärbel Kühn & Michael Langner</i>	
Schwarm-X: Die große Erzählung vom Europäischen Sprachenportfolio an der Schwelle zur post-digitalen Welt	119
<i>Franz-Joseph Meißner</i>	
Sprachlernkompetenz unterrichten – oder: Das stumme Wissen der Sprachenlerner zum Sprechen bringen	125
<i>Mareike Müller & Barbara Schmenk</i>	
Der Klang meines Selbst: Aussprache und Selbstkonstruktion von Fremdsprachenlernenden	171

Aus-, Fort- und Weiterbildung von bzw. zu Experten für Fremdsprachenlehren und -lernen	
Einleitende Worte von Lena Heine	189
<i>Wolfgang Boettcher</i>	
Kommaregeln und Kommasetzung im Unterricht „Deutsch als Fremdsprache“	191
<i>Jessica Böcker</i>	
Reflektieren in universitären Lehrveranstaltungen – das Beispiel des Lehr-Lern-Projekts im Studienfach „Sprachlehrforschung“	213
<i>Mario de Matteis</i>	
DaF im albanophonen Sprachraum: Bestandsaufnahme, Perspektiven und Modelle	237
<i>Claus Gnutzmann & Markus Bohnensteffen</i>	
Fehler revisited – Wie „natürlich“ sind Fehler beim Fremdsprachenlernen?	247
<i>Peter Kelbel, Wolfgang Tönshoff & Anna Wessels-Vogel</i>	
15 Jahre „Zusatzausbildung Deutsch als Fremdsprache“ in Konstanz – Erfahrungen aus der Ausbildungspraxis	267
<i>Gabriele Kniffka</i>	
„Es gibt nur drei Artikel...“ – Anmerkungen zum professionellen Handlungswissen zukünftiger Deutsch-als-Zweitsprache-Lehrerinnen und -Lehrer	287
<i>Frank G. Königs</i>	
Von der Fehlerkorrektur zur Lernberatung im Fremdsprachenunterricht und zurück? Gedanken zum Verhältnis von wissenschaftlicher Theoriebildung und schulischer Praxis	305
<i>Horst Raabe</i>	
Reflexionen zu Funktion und Gebrauch der Muttersprache beim Lehren und Lernen von Fremdsprachen	319
<i>Claudia Riemer</i>	
Flying DaF – Der Beitrag des Fachs Deutsch als Fremdsprache für die internationale Deutschlehrerausbildung und Germanistik	333

Jörg Roche & Ferran Suñer

Zur Zukunft der Fort- und Weiterbildung in DaF/DaZ 345

Lars Schmelter

Fehlerkorrektur im bilingualen Geschichtsunterricht: Überlegungen
zu einer besonderen Herausforderung 359

Enke Spänkuch

Coaching lernen – Coaching lehren. Die Ausbildung zum
systemisch-konstruktivistischen Sprachlern-Coach an der
Ruhr-Universität Bochum 381

Testen, Prüfen, Evaluieren fremdsprachlicher Kompetenzen

Einleitende Worte von Rüdiger Grotjahn und Astrid Reich 407

Ulrike Arras

Exzerpieren als Schreibkompetenz im Hochschulkontext aus Sicht
eines Sprachtests 409

Rupprecht S. Baur & Anna Mashkovskaya

C-Test-Kritik reviewed 435

Thomas Eckes

Validität: Flexionen eines polymorphen Konzepts 449

Rüdiger Grotjahn

Dynamisches Assessment: Grundlagen, Probleme, Potenzial 469

Claudia Harsch

Assessment Literacy – Trend oder Notwendigkeit? 489

Gabriele Kecker

„He listens well who takes notes“ – Mit welchen Aufgabenformaten
kann Hörverstehen in Vorlesungen an der Hochschule valide getestet
werden? 511

Anette Stauch

Hörverstehensspezifisch testen – gesprochene Sprache und ihre
Berücksichtigung in Tests zum fremdsprachlichen Hörverstehen 527

Bernd Tesch

Kompetenzen, Standards, Bildung – Das Fach Französisch
im Kontext der schulischen Qualitätssicherung 551

Erik Wagner & Hanno Werry

Kompetenzorientierter Fremdsprachenunterricht: neue Formen
der Leistungsmessung in Klassenarbeiten und ihre Wirkung auf den
Unterricht 569

Fremdsprachenlernen im Hochschulkontext

Einleitende Worte von Nicola Jordan, Jörg Meuter,
Hendrik Neukäter & Lidia Santiso Saco 593

Nicola Heimann-Bernoussi

Handlungsorientierung im Fremdsprachenunterricht an der
Hochschule – ein Dogma, ein Wunschdenken oder einfach Realität? 595

Lena Heine

Fachbezogenheit und Interdisziplinarität als Prinzipien des
hochschulischen Fremdsprachenunterrichts 613

Grit Mehlhorn & Klaus Waschik

Möglichkeiten für den Umgang mit heterogenen Lerngruppen in der
Sprachausbildung für angehende Russischlehrer am Beispiel der
interaktiven Studienplattform „RussianHQ“ 629

Kristina Peuschel

Die Internationalisierung der brasilianischen Hochschulen: Deutsch
als Fremdsprache, Studierstrategien und Auslandsstudium 649

Astrid Reich & Anna Timukova

Überprüfung und Harmonisierung von Kursstufen in Anlehnung
an den GeR 661

Zu guter Letzt: die Jubilarin

Annette Berndt

„Die Sprachlehrforschung lebt“ – Ein Gespräch mit Karin Kleppin 687